



**NOTE DE TRAVAIL**

**GROUPE D'EXPERTS SUR LES MARCHANDISES DANGEREUSES (DGP)**

**VINGT-QUATRIÈME RÉUNION**

**Montréal, 28 octobre – 8 novembre 2013**

**Point 2 : Élaboration de recommandations relatives à des amendements des *Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses (Doc 9284)* à introduire dans l'édition de 2015-2016**

**STIMULATEURS CARDIAQUES**

(Note présentée par G.A. Leach)

(Faute de ressources, seuls le sommaire et l'appendice ont été traduits.)

**SOMMAIRE**

La présente note de travail propose de clarifier les exigences relatives aux stimulateurs cardiaques transportés par des passagers.

**Suite à donner par le Groupe DGP :** Le Groupe DGP est invité à amender le Tableau 8-1 des Instructions techniques comme l'indique l'appendice à la présente note.

**1. INTRODUCTION**

1.1 Table 8-1, Item 4) of the Technical Instructions provides for passengers to “carry” cardiac pacemakers (containing radioactive material and lithium batteries) if they are implanted into a person. An operator in the United Kingdom was faced with a situation involving a passenger who had an external pacemaker (i.e. not implanted in their body) containing lithium batteries which technically is not provided for by Table 8-1, Item 4). This type of pacemaker is apparently used for some types of cardiac complaint. The passenger was allowed to travel on the basis the pacemaker was a “portable electronic device” (Table 8-1, Item 19), Part 1;1.1.4.1 could also have been used)), but it is suggested it would be more appropriate for the current provision relating to pacemakers to take account of these devices.

1.2 This issue was discussed at both the 2012 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/12, Montreal, 15 to 19 October 2012) (DGP-WG/12-WP/37, see paragraph 3.2.30 of the DGP-WG/12 Report (DGP/24-WP/2)) and the 2013 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/13, Montreal, 15 to 19 April 2013) (DGP-WG/13-WP/50, see paragraph 3.2.50 of the DGP-WG/13 Report (DGP/24-WP/3)). At DGP-WG/12 it was thought the proposal extended the provision to take account of equipment other than

cardiac pacemakers and it was suggested the working paper should be re-written to restrict the text to the latter. However, when this was done (at DGP-WG/13), it was thought, on reflection, provision should be made for other medical devices fitted externally, such as insulin pumps and continuing glucose monitoring systems (CGMS). Consequently, the proposal in this working paper is that originally presented at WG12, with a slight modification.

-----

APPENDICE

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE LA PARTIE 8 DES INSTRUCTIONS TECHNIQUES

Partie 8

DISPOSITIONS RELATIVES AUX PASSAGERS  
ET AUX MEMBRES D'ÉQUIPAGE

Chapitre 1

DISPOSITIONS RELATIVES AU TRANSPORT DE MARCHANDISES  
DANGEREUSES PAR LES PASSAGERS OU LES MEMBRES D'ÉQUIPAGE

Certaines parties du présent chapitre font l'objet de divergences d'État CH 1 et US 15 ; voir Tableau A-1

1.1 TRANSPORT DE MARCHANDISES DANGEREUSES PAR  
LES PASSAGERS OU LES MEMBRES D'ÉQUIPAGE

(...)

Tableau 8-1. Dispositions relatives au transport de marchandises dangereuses  
par les passagers ou les membres d'équipage

<i>Produits ou articles</i>	<i>Emplacement</i>			Approbation de l'exploitant ou des exploitants requise	Renseignements à fournir au pilote commandant de bord	<i>Restrictions</i>
	Bagages enregistrés	Bagages de cabine	Sur soi			
<b>Produits médicaux de première nécessité</b>						
(...)						
4) Stimulateurs cardiaques ou autres dispositifs médicaux radio-isotopiques, y compris ceux qui sont alimentés par piles au lithium, implantés dans l'organisme d'une personne	s/o	s/o	Oui	Non	Non	Ils doivent être implantés dans l'organisme d'une personne par suite d'un traitement médical.
Produits radiopharmaceutiques se trouvant dans l'organisme d'une personne	s/o	s/o	Oui	Non	Non	Ils doivent se trouver dans l'organisme d'une personne par suite d'un traitement médical.

(...)